

شرائط اشترا

ولایتده و درسعادتمده محل
اقامتلینه کوندیرلک اوزره
سنه لکی ۷۰ الی ایللی ۴۰
غروشه در اداره خانه دن
اللی اوزره سنه لکی ۵۰
الی ایللی ۳۰ غروشه در.
آبونه لر سنه ابتدا سنیدن
یعنی الی اوچنجی نومرو دن
اعتباراً برسنه لک و یا خود الی
آلیق اوله رق قید اولور.

سَمْعَةُ الْمَدِينَةِ

۱۳۰۷

محل اداره سی

باب عالی جوارنده ابو.
السعود جاده سنده محمود بك
مطبعه سیدر.

امور اداره ایچون محمد رضا
افندی به امور تحریریه ایچون
اذمیدلی محمد صبی بک
مراجعت اولماید در رج اولنمان
اوراق اعاده اولماز.
اداره خانه جمعه دن ماعدا
هر کون آجقدر.

مقالات علمیه و فنیله واسطه انتشاری، کلزار ادبیاتک مجلیه آثار پیر

Directeur Mehmed Riza

مدیر: محمد رضا

نومرو ۹۱

نسخه سی ۵ ♦ پاره یه در



یاوران حضرت شهریار یدن
قول اغاسی انور بك

برلین سفارت سنیه سی آتیه میلتری
میرالای عزتلو سامی بك افندی

بیت

تکدر ساحة عالم جولان فکرمه
صانه نفتیش کاله کره خاک یت
سزک افکاریکز بر دائره حسیه
صیقیشمش اولغه محسوساندن بشقه برشی
ادراک ایدم ماکده و تاثیراتی طبیعتیه عزو
واسناد ایله ماوراسنی انکار ایلمکده معذور
ایسه کزده موجودات ممکنه سزک و بزم
اکلا دیغمز قدر دکدر حتی اکلا یه بیله جک
قدر عقل و اقتداره بیله مالک اوله مادیغمز دن
ماعداشو ایچنده ساکن اولدیغمز کو چو جک
عالم که کره ارضدر انک دخی بوکا وسعت
وشمولی یوقدر زیر من حیث الجموع عالمز
ابعاد غیر متناهیه امکانه نسبتله جزء لایحزی
مثابه سنده در ارتق نقطه موهومه حکمنده
بولان بر عالمک سکانی حصر و حسابه کلین
بونجه عوالم الهیه پی فصل تعیین و تحدید
ایده بیلور یا هو تادب ایدیکنز عالم امکان
بیو کدر حس و خیالکزه کووه نوبده شو
واردر بویوقدر دیمه یکنز حدیکزدن خارج
خولیالره ادعالره دوشمیکز .

بیت

توکز سرای طبیعت نیروی بیرون
کجا بکوی حقیقت رسد توانی کرد
نظریات عاجزانه مه کوره منکر مغنویات
اولان طبیعیون مجانبین عاقل نما صورتند
برطاقم معنیدن لایفلجوندن بونلرک احکام
طبیعییه پرستش ایدوبده انک ماوراسنده کی
تأثیرات الهیهی انکار ایتلمری بعینه واضع
قانون اولان بر سلطان عظیم الشانی طانییوبده
انک محصول امر و حکمی بولسان قانونه
دلبنسته اقتیاد اولغه بکزر بو ایسه عصیان
و اطاعتی فرق و تمیز ایدمه جک درجه ده
بر سر کرانی ضلالت و جهالتدن نشئت ایدر
ومن یضلل الله فانه من هاد .

عارف حکمت

تصحیح فکر

سعادتلو سامی بک افندی حضرتلرینک
« صباح » غزته سنک اوج بیک ایکی یوز
قرق نومرو لونسخه سنده « شعر و ادبیاتده کی
تجدد اخیر من » نامیه یازدقلری مقاله یی
اوقودم .

مشارالیه ، مساعی حقیقه قلمیه سنی
عمومک استفاده سنی موجب اوله جق جهتلره
صرف ایتدیکی ، خدمات جدیه سنک نتیجه سی
اولق اوزره بزه « قاموس الاعلام » و « قاموس
فرانسوی » کی اثرلر یازدینی ایچون
کندیلرینه حرمت مخصوصه واردر . دائماً
جدی نقطه لرله اوضراشمقده اولدینی ایچون
یازدینی شیلرله اکثریتله فائده لی نتیجه لر
ظهور ایدر .

همت قلمیه لرینی منفعت عمومیه حصر
ایتمش اولدقلر ایچون مشارالیه قارشى دائماً
متشکرم .

انحق کندیلرینک سالف الذکر مقاله لری
حقند بعض مطالعات در میان ایتمک آرزو سنده
بولنیدورم .

کندیلرینک مقارن حقیقت اولمان بر
فکری رد و ایدیسنده ایراد اولنه جق سوزلر
مخل حرمت اولمز اعتقادندیم .

سامی بک افندی حضرتلرینک ایشتمد
یکمه کوره ادبیات ایله بک اوقدر اشتغاللری
یوقدر . خصوصیه شعر و شاعری بک
بیکانه سیدر . کندیلرینک شمده یه قدر بر
ییتی حتی بر مصراعنی کوردم .

سامی بک افندی ، جهات سائر چه
اولان و قوفندن استعانه صورتیله شعر عثمانی
حقند دخی بر درجه یه قدر بیان مطالعه
ایده بیلیر ایسه ده اوله قطعی فکرلر ایراد
ایتمک اقتضا ایدر .

براسان اکلامدینی شیدن بحث ایتمایلدیر
بحث ایتمک جسارتند بولنسه بیله صورت
قطعه ده مطالعه لر بیانندن احتراز ایلملیدر .

سامی بک افندی ایسه ، برخلی جدی
شیلر یازمسی اوزرینه جسارت آلان قلمیه
شعر بمنز حقندده مطالعه بیانه قالدشمش
و کورلش اولدینی وجه ایله مقاله سنده
کندی فکریته کوره برطاقم ادوار ادبیه
کوستر دکن صکره طرز جدید معلومه
یازیلان منظومه لری پرستشکارانه تقدیر
ایلدیکی بیلدر مشدر .

مقاله مذکورده دن آکلا شلدیغه کوره
مشارالیه ، طرز محدث معلومه منظومه
یازانلر ایله بونلره معارض بولنانلر آره سنده کی
نقطه افتراقک نهدن عبارت اولدینی بیلمیور
کندبسی طرز معلومی فوق العاده تقدیر
ایلدیکی حالده ماهیتی حالا آکلا یه مامش .
اصلا آکلا یه مدینی شعر وادیلرند
آکلار کی قلم یوروتمه کالقدینی و حقیقتدن
اصلا خبردار اوله مدینی حالده طرز معلومک
تحسینه کیریشدیکی ایچون مقاله سی بک
منطقسز دوشمشدر .

سامی بک افندی ک افاده سنه کوره طرز
جدیده اسناد اولنان قباحث ادبیات غریبه
تقلیدی ایش ،

خیر بویه دکدر . بونی ، شمده یه قدر
بو طرز جدید معارض اولانلرک سوزلرینی
اوقومدینی آکلا شیلان سامی بک افندی
سویلیور ام غریبه نک جدا کوزل ، شایان
تقلید ، طبیعی ، مهیج حسیات ، اشعار
اولدینی کوریوروز . بونلری تقدیر ایدرز .
لسانمزه ترجمه سنه همت اولنان اشعار غریبه یی ده
کوردک . بونلری ده اوقوبه رق ناظم لرینک
نهدیمک ایستدکلرینی آکلا یوروز . متلذذ
اولیسوروز . بزه ظهور ایدن شو طرز
جدیده اسناد اولنان قباحث ، اکلا شلمامز لقله
برابر کویا فکری حقیله تصویره مدار اولق
ایچون عربی و فارسیدن غریب الاستعمال
برطاقم کلمات غیر مأنوسه نک غندی اوله رق
لسانمزه نقل ایدلسیدر .

غریب دکیدر؟ سامی بک افندی
حضرتلری، لسانمیزک ممکن اولدینی قدر
ساده لشمسینی ودرجه کاله وصولی ایچون
عربی وفارسیدن تبعید ایلدیمسینی توصیه
ایدیورده پرستش ایلدیکی طرز جدیدده
نه قدر عجب کلات، نه قدر غریب تراکیب
وتشبیها بولندیغنی بیلیمور.

بومسالك جدید منتسبایرنك، یازدقلری
اشعارك خواصه مخصوص اولدینی وبولردن
هرکسك برشی آکلایه مسه بیله جالب اعتراض
اوله میه جفی زمینده کی افاداندن ده اصلا
خبردار اولمیدینی آکلایلیور. ایشك
ایچنه بویله وقوفمزلقلر قاریشجه ایشته
بویولده منطقمیز جملهلر، سزاوار تعجب
فکرلر میدان کایر. جانم دیدم یا...
«قاموس الاعلام» یازمق باشقه شعر سویلمك
باشقه در.

عصرمیزك ایجاب واحتیاجنه کوره
تحصیل کورمشن بر آدم فضولینك «لیل
ومجنون» منظومه سنی — شمیری نه قدر
استادانه اولورسه اولسون — اوقومقدن
لذت طویه مزه ش

اومنظومه ده کی حالت سامی بک افندی
کبی ذواته قابل دکل آکلایدله مز.
منظومه مذکورنك — زمانمیزجه
خوش کورلین بعض جهاتی کچدکدن صکره
— قرائنده تلذذ محققدر.

اومنظومه ده اوایل برطاق نفیات وجدانیه،
ترنمات روحانیه واردرکه کوزللکری
پایداردر. شعر موسیقی ایله توأمدر.
موسیقینك آوروپاده بک زیاده ترقی ایتدیکی
معلوم ایکن انجذاب عثمانلی موسیقینه در.
موسیقیمیزك تکملانی، انضباطنی فوق العاده

آرزوایتدیکمز حالد عینله اوروپا موسیقیمی
اولمسنی هیچ بروقنده ایسته میز.

بناء علیه شعریمیزك ده طرز قدیمده
قالمسینی او شعرای قدیمه نك توغل ایلدکری
تشبیها غیر طبیعی نك دوامی، مضیجه لرك،
مومیانلرك، نقطه فلرك استعمالی قطعاً
آرزو ایتیمیز شعریمیزك زمانمیزه، بزم
یا قیشه جق بر صورتده ترك شعری بولمسنی
ایسترز شعریمیز اوروپادنده استفاضه
ایده بیلیر فقط ترك شعری اولمق اوزره
ترقی ایتلیدر سامی بک افندینك شعر عثمانی
لفظاً، فکرآ، وزناً، اوروپا شعرینك
تحت تزییه سنده کورمك ایستمنی و بوحالی
اثر ترقی اولمق اوزره قبول ایتمنی طوغری
دکلدر.

سامی بک افندی حضرتلری شعریمیز
ایچون ذهنآ بر طرز ترقی بولملار صکره
اونی خارجه مسالك معلومه در ظن
ایتملار. فقط اصابت ایده ماهملارددر.
زیرا آرادقلری مزیت بو بکندکری طرز
جدیدده یوقدر.

بناء علیه اومنطقمیز سوزلری ده مسموع
اوله مز.

شکرانمیزك تضاعفی مؤدی اوله جق
مقاله لرحریرینه همت بیورمسنی مشار الیه
خالصانه رجا ایدرم.

مسئله رسمی

دیانت حقده دن

مابعد

(نسخ) مسئله سی اوته دنبری علمای

یهود ونصاری ایله علمای اسلام اره سنده
بیوک برمرکه تشکیل ایتش وشمیدی به قدر
بو مسئله دائر طرفیندن بک چوق شیلر
سویلمش ویک چوق اثرلر یازلمش ایسه ده
مسئله نك موضوع بحثمه مناسبی بولندیغنه
بناء بوراده ینه اوسولان سوزلردن و یازیلان
اثرلردن خلاصه ایده رك بروجه آتی بر قاج
سوز سویلمکی مناسب کوردم.

(نسخ) لغتده برشی ازاله وتغییر
وتبديل ایتمک معناسنه موضوع اولوب ارباب
شریعت ایسه بوکلینی (صکره نزول ویا صدور
ایدن بر دلیل شرعی ایله آندن اول مشروع
وافعال عبادت متعلق اولان بر حکم شرعینك
انقضای مدتی اعلام و بیان) معناسنده
استعمال ایلملشاردر.

ایشته بومعناده مستعمل اولان نسخ ایکی
نوعدر. بریسی بر نینك شریعتنده اولان
بر حکمک ینه اونینك شریعتنده اولان دیگر
بر حکم ایله نسخ ایلدیمی دیگرده بر بی
سابقك شریعتنده اولان بر حکمک بی لاحقك
شریعتنده بولنان دیگر بر حکم ایله منسوخ
اولمیدر.

شو ایکی نوعك ایکسی ده عقلاً و نقلاً
جائز وواقعدر. عقلاً جائزدر. چونکه
احکام فرعی بر خسته ویریله جک ادویه
مثابه سنده اولدیغندن بر طیب حاذقك
استعمال ادویه ده خسته نك مزاجنه، زمان
ومکاننه رعایت ایدرک اکا کوره تدای
ایلمسی ولدی الايجاب تبدیل دوا ایلمسی
موافق مصلحت اولدینی کبی اسرار مکونات
وامور کائناته علم محیط ازلیسی اولان علام
الغیوب حضرتلرینك دخی احکام فرعی بی
تشریع وتکلیف خصوصنده مصالح عبادت